

TẬP KỶ YÊU

CỦA HỘI BÁC-KỶ ÁI-HỮU

Tờ báo bán kỳ Đại-hội Đông-thương-niên ngày 11-11-1925.

(Tiếp theo)

Đồng-bào ta vào làm ở trong này... Tuy không phải là tha-bằng đi-quốc... bọ hàng-tên lên bị hiệp với nhau để... bết kỳ. Nếu ta còn chia ra đẳng này... bợ kiêu thời không những là ta chưa... làm trở ngại cho sự liên lạc với... nhậu nhậu. Xin các ngài nên lưu... tâm vào việc này, có ảnh-hưởng... đến sự hưng thịnh của hội hội, có... công ích cho tất cả đồng bào...

việc tiền-tai của hội từ ngày 1er 12-1924 cho đến ngày 11-11-1925 như sau này: Tiền thu nhập (Receites): Tiền còn ở công quỹ khi đem hội... 3871 Tiền thu nhập - hội và tiền... 824.94 Tiền thu nhập của hội-viên... 220.00 Tiền Nhà-nước phụ cấp... 300.00 Tiền cho thuê lại lương... 189.93 Tiền lợi ở nhà Ngăn-hàng... 50.00 Tổng thành: 1.643.58

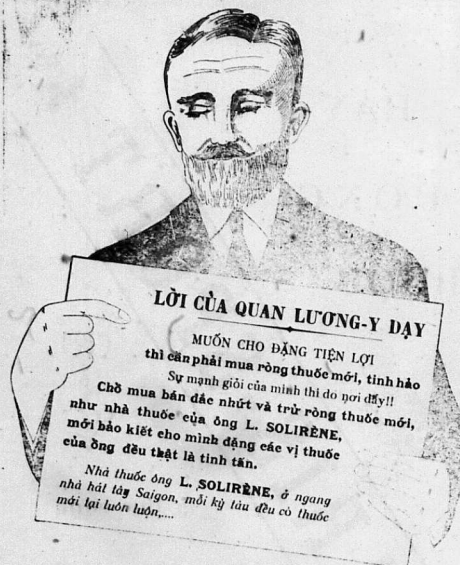
Tiền chi-xuất (Dépenses): Trả tiền nhà hội-quan... 416.50 Trả tiền đèn... 39.10 Tiền chi tiêu in điếu và các... 99.80 Trả tiền lương người coi... 48.00 Trả tiền mua Báo... 69.00 Tiền mua mua ban giết, đồ... 125.10 Các tiền tư trợ (secours)... 168.00 Các tiền chi phí (fraix gé-néraux)... 124.76 Tiền gửi nhà Ngăn-hàng... 500.00 Tiền còn lại ở công-quỹ... 52.37 Tổng thành: 1.643.58

Vày kể đến ngày 11-11-1925 thì Hội đồng-chuyên môn tiền này: Tiền gửi ở nhà Ngăn-hàng Đông-pháp... 450.00 Tiền còn ở công-quỹ... 52.37 Tiền lợi gởi bạc ở nhà Ngăn-hàng... 4.25 Tổng thành: \$506.62

Quảng cáo đồng bang

Kính chào đồng bang đồng chí Lạc-Tĩnh-Hành hội hữu nghị của M. Trần Quang-Nhiệm say đã sang cho tôi là M. Nguyễn-minh-Ngọc đi Chín-Trung, tôi bằng lòng, của ông say tôi tin sẽ đem sang lại cho tôi kinh phí trong phạm vi để đi học bổng. Các trong phạm vi để đi học bổng. Các trong phạm vi để đi học bổng. Các trong phạm vi để đi học bổng.

INDUSTRIELLE REFINÉE... ASIANET PETROLEUM COMPANY LIMITED. Logo of a fish and a dragon.



LỜI CỦA QUAN LƯƠNG-Y DẠY

MUỐN CHO ĐẲNG TIỆN LỢI thì cần phải mua ròng thuốc mới, tinh hảo... Chờ mua bán đặc nhất và trừ ròng thuốc mới, như nhà thuốc của Ông L. SOLIRÈNE, mới bảo kiết cho mình dạng các vị thuốc của ông đều thật là tinh tẩn.

Nội Đông-pháp này có một mình nhà thuốc này bán rẻ hơn hết. Quý khách ở lục-châu giờ thì mua thuốc, hoặc nhiều hay là ít, không có tính tiền gì.

Rất hữu dụng - Rất cần thiết. Ca-nốt hơi, Ghe thuyền có máy. Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người ảnh chèo thuyền. Chúng tôi có thể nghĩ chế ra dạng một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.

LỜI KAO. Kính lời cho chư quý vị đồng hương: Tại hàng tôi có thể bán đủ các món đồ phụ tùng xe-hơi đi chơi và xe đưa hành khách. Đồ tốt mà giá rẻ, muốn mua xin viết thư thương nghị, tôi sẽ hồi âm lập tức.

MUỐN BÁN. Kính lời các vị quan khách đồng hương: Tôi mới dọn một cái nhà ngủ để hiệu là HOTEL TRẦN-VÂN. (Nghe lời khách lâu) môn bài 26, đường kinh-lập Delanoux, ở ngay nhà hát bóng Casino Chau-thành Cantón.

VAN-HÒA

N° 88, Rue de Gocong - CHOLON

KÍNH CÁO: Hiều VAN-HÒA nưôm vài đên nhất hàng tôi ở tại chợ CHOLON. Vài đê nhên Cơn cá Kim-Ngư xanh... Hiều VAN-HÒA nưôm vài đên nhất hàng tôi ở tại chợ CHOLON. Vài đê nhên Cơn cá Kim-Ngư xanh...

Grid of matchboxes with various logos and text. Includes 'ASIANET PETROLEUM COMPANY LIMITED' and 'HỘI HỮU NGHỊ'.

Hàng lạ kiêu mới. Những hàng lạ kiêu mới ở Sài-gòn có một mình nhà hàng Nguyễn-Đức-Nhuân ở số 42 đường Catinat bán nhiều thứ hàng lạ kiêu mới hơn hết. Hệ quả có thấy ai mặc thứ hàng nào mới là coi xinh đẹp thì không hỏi cũng biết thứ hàng đó của nhà Nguyễn-Đức-Nhuân. Nhà hàng Nguyễn-Đức-Nhuân, bán rong hàng thiết kế mà giá lại rẻ hơn các nơi, mua bán thì giữ một lòng thành-thật đối cũng bán hàng lạ kiêu mới thuận tiện cho quý khách, nên có lòng xuyên suốt lại Bến-tré tới như hàng, và có trở đứ hàng của hàng dệt Lê-phước-Vinh như là lụa, lãnh tây, sa-ten. Mọi đày có lại máy may đồ nhưng lại thiết tốt như hàng và hàng lạ đứ thứ.

NHÀ MÁY Nguyễn-Thanh CỦA ANNAM. Nhà máy NGUYỄN-THANH ở tại tỉnh Bình-Dương, gần sông Sài-gòn, chuyên may quần áo, khăn, vải vóc.

TRUYỀN. TỜ HUỆ-NHỊ 3 cuốn (trên bộ) giá... 0.99. CHẤM-NHỒN-QUỐC 1 cuốn (trên bộ) giá... 0.99.

NHÀ CHỤP HÌNH MỸ-VIỆT. Chuyên chụp ảnh cưới, ảnh gia đình, ảnh chân dung.

ĐÈN. Đèn điện, đèn dầu, đèn gas, đèn neon.

Vi đời tiệm di phố khác

Table listing various goods and their prices, including items like 'Bàn chầu ca, nicket', 'Nemboi Stout', and 'Café'. Includes a small advertisement for 'Phân thường qui JOB'.

NHÀ TRƯỜNG LAGHI QUÁ CỎ

Thêm học sinh... Truợng học... Thông tin về trường Laghi Quá Cỏ, bao gồm địa chỉ và các chi tiết liên quan.

TRỌN BỘ RỜI

Truyện - CÁI TRÁ THỜ CHA... Thông tin về bộ truyện 'Cái Trá Thờ Cha' và các chi tiết liên quan.

NHỊ-THIÊN-DUƠNG PHARMACIE ASIATIQUE

Advertisement for 'NHỊ-THIÊN-DUƠNG PHARMACIE ASIATIQUE' featuring 'CRESYLIN' and 'MURCHLIN' products. Includes an illustration of a person and text describing the benefits of the medicine.

Advertisement for 'Phân thường qui JOB' (JOB fertilizer) with an illustration of a person holding a sign that says 'JOB'. Text describes the benefits of the fertilizer for agriculture.

Advertisement for 'Dầu hôi Mỏ neo' (Anchovy oil) and 'Tẩy sạch và trừ giun'. Includes an illustration of an anchor and text describing the medicinal properties of the oil.

Advertisement for 'MỒ THOM BÉ THAUIN' (Thom's Mollusc) with an illustration of a person and text describing the product's effectiveness.

Advertisement for 'TIỆM ĐÈN XANH' (Green Lamp Store) listing various goods and their prices, including 'Cigarettes' and 'Tobacco'.

Advertisement for 'SÁCH MUA VUI' (Happy Reading) listing various books and their prices, including 'Cổ tích' and 'Thơ ca'.

Advertisement for 'TRONG LƯC-HỒ CÊ TIỆM' (Truong Luc-Ho Co Tiem) listing various goods and their prices, including 'Sách' and 'Đồ dùng'.

Advertisement for 'GIẢI NGẦU Tự Thiên Thành' (Self-Healing) with an illustration of a person and text describing the benefits of the medicine.

Advertisement for 'SÁCH MUA VUI' (Happy Reading) listing various books and their prices, including 'Cổ tích' and 'Thơ ca'.

Advertisement for 'TIỂU QUẠI' (Small Quai) with an illustration of a person and text describing the benefits of the medicine.

Large advertisement for 'Saijoo de la Pharmacie' with an illustration of a person and text describing the product's benefits.

Phải ngựa thuốc giá

Kính lời từ nói tức-châu chơn-đơn được rõ: những cái thuốc Cao-đơn...



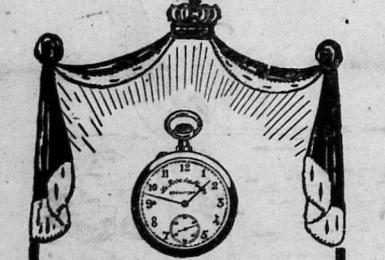
Chứng do một đay lại có bị gần nó gần đó từ lại, chẳng kể lần nhơn hai mươi...

Vết từ đây nói tức-châu có mua thuốc của bộ đường thì phải nhìn cho...

PHI-TRIỆU-ĐƯỜNG, 66, rue de Canton St. CHOLON, Cầu nhơn chơn chơn

Hàng buôn E. HEUMANN 102-104, đường MacMahon - SAIGON

Xin hãy hỏi mua tại hàng này các thứ rượu như: Champagne hiện CHAUVET sec, hay là 1/2 sec...



LA REINE DES MONTRES PÉTOLAT Frères & ANGUENOT de Beaumont Les plus hautes Récompenses aux Expositions

HỒNG-GIÁP-TỬ THIÊN THỨ NHỨT Đúc-chu Lữ-bách-Toàn dục hội, thì năng Kim-Liêng tiếp: Cha khon hoi đĩ...

NHÀ THUỐC ÔNG L. SOLIRÈNE ở ngang nhà hát Tây Saigon Có một mình hàng lớn như Đại-đực-phòng...

BÁN SỤC GIÁ NHIỀU: Dầu những giá hàng nào mới mơn đều tăng lên, song nhờ giá bán quan liền cao...

TIỆM CHỤP HÌNH VỆ HINH, RỜI HÌNH RA LỚN HIỆU PHOTON LE VÂN BÈN Chụp hình tại tư nhơn ở nhà...

NESTLÉ Thương dùng trong các Nhà Đường đường trong xứ Nam-ky. Chư-tên phải nết chơ được nhân số vô có chĩm thì sẽ được đẹp lòng.

TỜ BƯA NAY TỚI ĐẦU NĂM TÂY MÃ THOẠI NHƠN DIP LỄ TẾT TÂY NÊN HẠ GIÀ NHIỀU CHƠ...

ĐÔNG-PHÁP CÓ MỘT! Bìn Kiến do theo tư Lữ-vy kỹ-lưỡng.

XUỶNG RIỀNG LÂM KIẾN THEO Y-KHOA CỦA NHÀ THUỐC CHÁNH L. SOLIRÈNE Ở NGANG NHÀ HÁT TÂY SAIGON

KIẾN MẮT "CRISTAL AMERICAN" Kiến "Cristal American" của chúng tôi bìn, tròn theo có mắt, xem là bòn, sáng hơn kiến thường bìn chực phai...

VIN TONIQUE BI-NUTRITIF Du Docteur RIP Về-sanh TỬU của Lữ-vy RIP chế ra. Thử thuốc rượu này là vị đại bổ gây cổ năng...

Con tôi dầy, tôi ghét xứ Ireland, bởi vì tôi ghét Hồng-giáp-Tử. Tên này đương như chĩm cả cái hũn lại của hai nước trong tay...

chàng qua là sự ven hết đất đi mà thôi: Sĩ-Kinh nói: «Chuyện chi mà van hoi đất đi. Nền có không ngai...